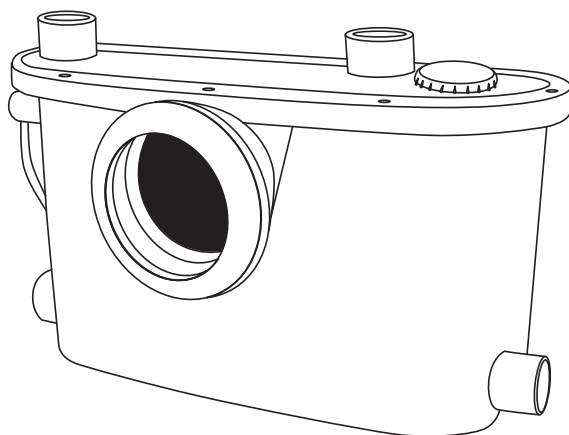




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
ПАСПОРТ ТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



КАНАЛИЗАЦИОННАЯ УСТАНОВКА
COMPACT LIFT 400

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Вы приобрели канализационную установку, торговой марки TERMICA для перекачивания сточных вод и фекалий из мест, расположенных ниже уровня канализационного стока или из удаленных мест, где вода не может отводиться в канализацию самотеком.

Вы получили устройство, сконструированное и произведённое в соответствии с современными технологиями и действующими нормативными актами. Включение и выключение насоса осуществляется автоматически, при наполнении и опустошении ёмкости установки. Устройство оснащено тепловым реле, которое отключает насос, если температура двигателя поднимается выше допустимого значения. Данная модель также снабжена режущим механизмом, что позволяет использовать её в том числе для отвода фекалий.

Установка и первый запуск насоса должны осуществляться квалифицированным персоналом, в соответствии с данной инструкцией и местными нормативными актами.

В этой инструкции Вы найдёте всю необходимую информацию для правильной установки и эксплуатации. Тем не менее, специалист, смонтировавший прибор обязан объяснить Вам, как функционирует устройство и продемонстрировать его работу.

Наслаждайтесь использованием Вашей канализационной установки.

СОДЕРЖАНИЕ

1. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ.....	4
2. НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА	5
3. КОМПЛЕКТАЦИЯ	5
4. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....	6
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	7
7. МОНТАЖ КАНАЛИЗАЦИОННОЙ УСТАНОВКИ.....	7
8. ЗАПУСК НАСОСА	11
9. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	13
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	15
11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	15
12. ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ПРОИЗВОДСТВА	16
13. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	17

1. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Для безопасной эксплуатации устройства необходимо предварительно ознакомиться с данной инструкцией.
- При продаже или передаче изделия также необходимо передать эксплуатационную документацию на него.
- Соблюдайте все правила техники безопасности. Несоблюдение может причинить вред Вам и окружающим.
- Если подключение к электросети выполнено с помощью сетевой вилки, всегда извлекайте её из розетки, держась за вилку, а не за кабель. Не прикасайтесь к сетевой вилке или автоматическому выключателю влажными руками.
- Изделие может быть подключено только к электросети с корректно выполненным заземлением. Напряжение сети должно соответствовать техническим характеристикам канализационной установки.
- Не допускается использование изделия для перекачивания морской воды, взрывчатых и воспламеняемых веществ.
- Не сгибайте, не мните, не вытягивайте, не запутывайте кабель электропитания, защищайте его от острых краев, воздействия масел и высоких температур.
- Устройство не предназначено для работы с жидкостями, содержащими пластиковые и металлические изделия, средства личной гигиены, абразивные материалы или содержащими примеси грязи, песка, ила, глины, а также длиноволокнистые включения.
- Для защиты от поражения электрическим током, при возможном повреждении прибора, насос должен быть оснащён УЗО.
- Перед проведением технического обслуживания изделия необходимо отключить его от сети электропитания.
- Сервисные и ремонтные работы должны проводиться только квалифицированным специалистом. При неправильном проведении работ возникает опасность попадания жидкости в электрические детали прибора.
- Производитель постоянно работает над улучшением качества продукции, в связи с этим, имеет право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию, упаковку и технические параметры изделий, направленные на улучшение потребительских качеств продукции.

2. НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Канализационная установка TERMICA COMPACT LIFT 400 предназначена для перекачивания сточных вод и фекалий из мест, расположенных ниже уровня канализационного стока или из удаленных мест, где вода не может отводиться в канализацию самотеком. Перекачиваемая среда: сточные воды душевых кабин, умывальников и унитазов, в том числе с содержанием фекальных масс.

Насос канализационной установки является центробежным, одноступенчатым. Изделие комплектуется встроенным пусковым конденсатором. Конструкция включает в себя также обратный клапан и воздушный угольный фильтр. Включение и выключение насоса осуществляется автоматически, по команде реле уровня воды с встроенным тепловым реле. Режущий механизм в конструкции устройства измельчает фекалии, туалетную бумагу и мелкие частицы, содержащиеся в сточной воде.

Допустимый диапазон температур перекачиваемой жидкости от +1 до +40 °С. Среднее значение pH от 4 до 10. Запрещается перекачивание других жидкостей, кроме сточных вод. Не допускается использование изделия для перекачивания морской воды, взрывчатых, воспламеняемых, агрессивных, или опасных для здоровья веществ, химикатов, растворителей.

Канализационная установка COMPACT LIFT 400 не предназначена для работы с жидкостями, содержащими пластиковые и металлические изделия, средства личной гигиены, абразивные материалы (например, песок или цемент) или содержащими примеси грязи, песка, ила, глины.

Прибор не предназначен для коммерческого и промышленного использования, для работы в непрерывном режиме. Максимальная частота включений - не более 30 в час.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Объем поставки:

- канализационная установка, рук-во по эксплуатации, упаковка
- манжета резиновая Ø55/45 (2 шт.)
- манжета резиновая для унитаза Ø100 (1 шт.)
- штуцер 90° с обратным клапаном (1 шт.)
- хомут (2 шт. больших, 3 шт. маленьких)
- заглушка с уплотнительным кольцом (2шт.)
- заглушка для отверстия под унитаз (1шт.)

4. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

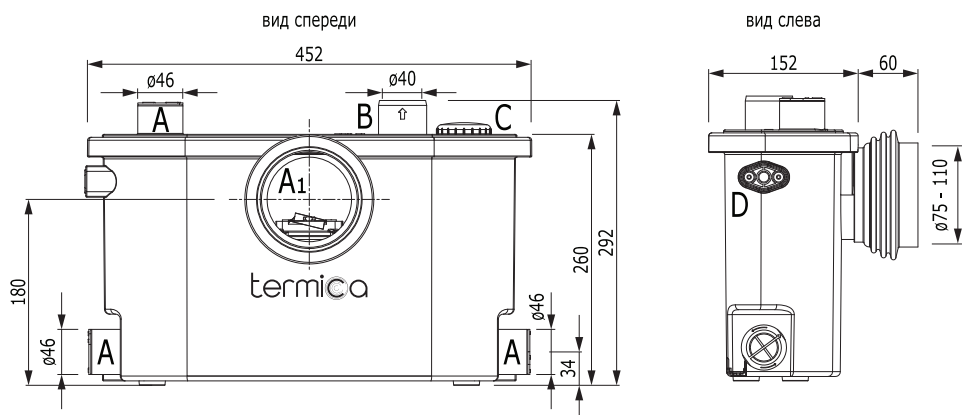


рис. 1

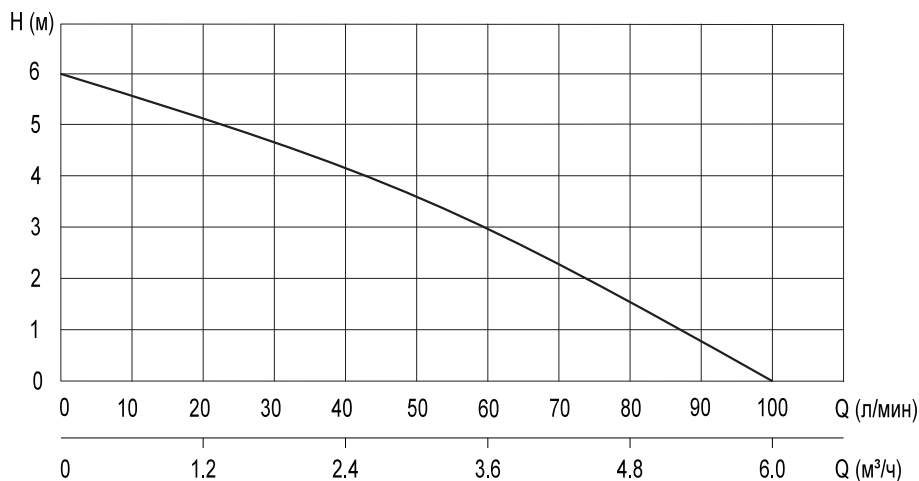
- | | | | |
|----------------------|-----------------------|----------|--------------------|
| A | входные патрубки | C | воздушный фильтр |
| A₁ | подключение к унитазу | D | ввод электрокабеля |
| B | напорный патрубок | | |

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

5.1. Основные характеристики канализационной установки.

Параметры	Ед.	COMPACT LIFT 400
Максимальный напор	м	6
Максимальная производительность	м ³ /ч	6
Температура перекачиваемой воды	°C	+1...+40
Количество водозаборных точек	шт	4
Объем резервуара	л	7,2
Уровень воды для пуска насоса	мм	80
Уровень воды для остановки насоса	мм	50
Электропитание	В/Гц	230/50
Мощность	Вт	400
Частота вращения двигателя	об/мин	3200
Класс изоляции		F
Класс защиты		IP X4
Длина кабеля	м	1,2
Вес	кг	5,4

5.2. Диаграмма гидравлических характеристик насоса.



6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

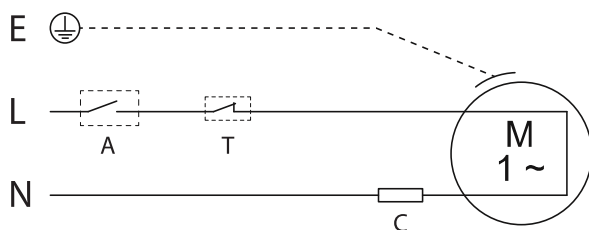


рис. 2

7. МОНТАЖ КАНАЛИЗАЦИОННОЙ УСТАНОВКИ

7.1. Предупреждения и рекомендации.

ВНИМАНИЕ!

Монтаж и первый пуск канализационной установки должны выполняться квалифицированным персоналом, с учетом местных нормативных требований и рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве. Несоблюдение требований и рекомендаций может привести к потере гарантии на данное изделие.

Канализационная установка должна быть размещена строго на горизонтальной, ровной поверхности, способной выдержать общий вес изделия при заполнении водой. Вертикальная установка не допускается. Место установки должно защищать насос от воздействия погодных условий (в том числе от отрицательных температур), осадков и прямых солнечных лучей.

Прибор следует установить таким образом, чтобы к нему был обеспечен свободный доступ для контроля и технического обслуживания.

После монтажа насоса, специалист, осуществлявший установку, обязан убедиться в том, что владелец получил заполненный гарантийный талон и настоящее руководство по эксплуатации, а также всю необходимую информацию по обращению с устройством.

7.2. Подключение к унитазу.

СОМПАКТ LIFT 400 следует использовать с унитазами, имеющими стандартный горизонтальный выход с высотой от пола до центра выхода 18 см. Объем сливного бачка (разовый слив) должен быть не менее 6 литров.

Наденьте резиновую манжету Ø100 к соответствующему патрубку канализационной установки и затяните место стыка металлическим хомутом из комплекта поставки. Установите канализационную установку возле унитаза и натяните манжету к выходу унитаза таким образом, чтобы место соединения было полностью закрыто. Убедитесь, что манжета заняла правильное положение и затяните место стыка хомутом. Если подключение к унитазу использоваться не будет, вместо резиновой манжеты установите заглушку из комплекта поставки.

Во избежание шума и вибрации рекомендуем установить насос на расстоянии 10 мм от стены.

7.3. Подключение к входным патрубкам.

Для подключения канализационных труб от точек водозабора к входным патрубкам насоса используйте резиновые манжеты Ø55/45 из комплекта поставки. Наденьте манжету на входной патрубок установки и затяните место стыка металлическим хомутом из комплекта поставки. Другой конец манжеты обрежьте в зависимости от диаметра подключаемой канализационной трубы (Ø32, Ø40 или Ø50 мм), затем вставьте трубу в манжету и затяните место стыка хомутом. Если используются не все входные патрубки, закройте оставшиеся заглушкой с уплотнительным кольцом из комплекта поставки.

Слив в точках водозабора должен быть укомплектован ловушкой (фильтром) для мусора.

Для того, чтобы вода стекала самотёком, канализационные трубы от точек водозабора к насосу должны укладываться с уклоном 1-3% от длины трубопровода (1-3 см на каждый метр).

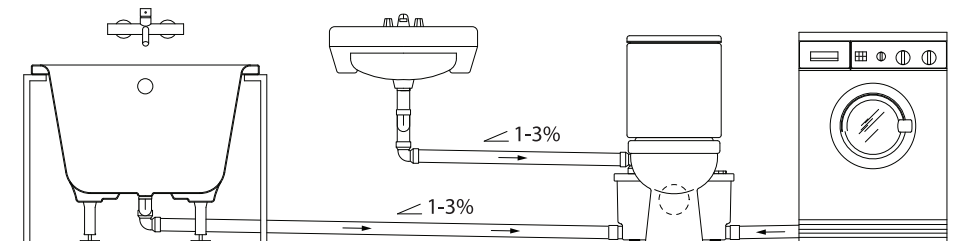


рис. 3

7.4. Подключение к канализационному стояку.

Для подключения насоса к канализационному стояку вставьте штуцер 90° с обратным клапаном из комплекта поставки в напорный патрубок насоса и зафиксируйте место стыка хомутом. Обратите внимание, обратный клапан должен открываться по направлению движения воды, т.е. в сторону канализационного стояка. Другой конец штуцера обрежьте в зависимости от диаметра подключаемой трубы (Ø25 или Ø32 мм), затем вставьте трубу в манжету и затяните место стыка хомутом.

ВНИМАНИЕ!

Не вставляйте напорную трубу в штуцер 90° до упора. Это может привести к частичному перекрытию дренажного отверстия и дополнительному сопротивлению для насоса.

В качестве напорного трубопровода рекомендуем использовать полипропиленовые трубы Ø25 или Ø32 мм.

На рис. 4 указана максимальная длина вертикального и горизонтального участков напорного трубопровода. Рекомендуется, чтобы первая часть трубопровода была вертикальной. Горизонтальные трубы должны иметь уклон в сторону канализационного стояка, 1-2% от длины трубопровода (1-2 см на каждый метр).

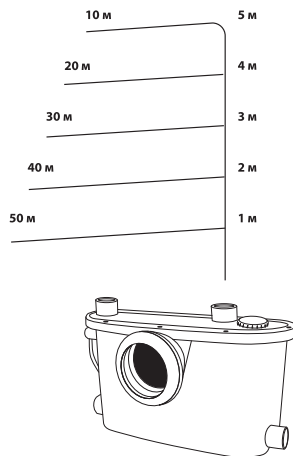


рис. 4

Если подключение к канализационному стояку находится ниже дна канализационной установки, то рекомендуется установить вентиляционный клапан для предотвращения сифонирования.

Если общая длина напорной трубы более 10 м, рекомендуем использовать трубу диаметром 32 мм. Напорная труба должна быть выведена выше уровня обратного подпора (т.е. уровня основного стока). Начиная с этой точки необходимо использовать трубы диаметром не менее 40 мм.

7.5. Подключение к электрической сети.

ВНИМАНИЕ!

При установке насоса следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

Перед подключением канализационной установки к электрической сети убедитесь, что её параметры соответствуют аналогичным параметрам насоса, указанным в настоящем руководстве.

Устройство оборудовано электрическим кабелем с сетевой вилкой. Рекомендуется осуществлять подключение к сети через электрическую розетку с корректным заземлением. Также допускается подключение через автоматический выключатель, соответствующий характеристикам устройства.

Чтобы обезопасить пользователя от поражения электрическим током в

обязательном порядке необходима установка УЗО (устройство защитного отключения) с током утечки 30 мА.

Для защиты насоса от скачков напряжения рекомендуется установка УЗМ (устройство защиты multifunctional) или стабилизатора напряжения.

Если требуется нарастить электрический кабель, важно обеспечить высокую герметичность соединения и соответствие применяемого кабеля электрическим параметрам насоса.

8. ЗАПУСК НАСОСА

8.1. Предупреждения.

ВНИМАНИЕ!

Установка и первый запуск насоса должны быть произведены квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по её использованию.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ошибками монтажа и использования, равно, как и несоблюдением действующих государственных и местных норм и инструкций изготовителя. При подключении должны быть соблюдены все действующие стандарты и правила.

Запрещается вмешиваться в конструкцию насоса или менять его внутреннее устройство.

ОПАСНО!

Не позволяйте маленьким детям играть с упаковочным материалом, снятым с устройства (картон, пластиковые пакеты и т.д.) поскольку он может являться для них источником опасности.

Канализационная установка должна использоваться только по своему прямому назначению. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, потенциально опасным. Запрещено использование аппарата для целей, отличных от указанных.

Если планируется перепродажа или передача устройства другому владельцу, пожалуйста, убедитесь, что данное руководство остается при аппарате, для возможности его использования новым владельцем и/или монтаж-

ником.

В случае проведения ремонтных или других работ обязательно отключите насос от электросети и перекройте подачу воды.

Настоящая инструкция всегда должна находиться в легкодоступном месте, рядом с насосом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- Эксплуатировать насос без корректного заземления или использовать в качестве заземления трубопроводы.
- Эксплуатировать насос за пределами рабочей зоны напорно-расходных характеристик.
- Использовать режущий механизм как измельчитель мусора для раковины.
- Самостоятельно проводить ремонтные работы в насосе.
- Эксплуатировать неисправное устройство.
- Эксплуатировать насос при отрицательных температурах перекачиваемой жидкости.
- Использовать для перекачивания другую жидкость, кроме воды. Перекачивать морскую воду, взрывчатые, воспламеняемые, агрессивные, или опасные для здоровья вещества, химикаты, растворители.
- Эксплуатировать насос способом, не описанным в данном руководстве.
- Изменять конструкцию насоса.

8.2. Включение насоса.

После монтажа канализационной установки и проверки герметичности всех соединений, просто подайте на неё электропитание, вставив сетевую вилку в розетку.

Включение насоса произойдёт автоматически, когда уровень воды в ёмкости канализационной установки достигнет значения 80 мм и отключится при снижении уровня до 50 мм.

8.3. Аварийно-предохранительные устройства.

Канализационная установка снабжена тепловым реле, которое размыкает цепь питания двигателя при его перегреве. После остывания, термореле автоматически замыкает цепь питания двигателя.

ВНИМАНИЕ!

В случае, если во время работы насоса произошла его неожиданная остановка, убедитесь, что это связано со срабатыванием термореле. Если это так, то необходимо остановить эксплуатацию насоса и выяснить причину срабатывания (загрязнение насосной установки, несоответствие параметров тока заданным значениям, блокирование работы насосной части механическими примесями, слишком частые пуски и т.д.). Не эксплуатируйте насос до выяснения и устранения причин.

8.4. Срок и условия хранения, транспортировки.

Канализационную установку необходимо хранить и транспортировать, защищая её от внешних (влага, отрицательная температура и т.п.) и механических воздействий при температуре от +5°C до +50°C и относительной влажности не более 80% (без выпадения конденсата). Срок хранения: не менее 5 лет.

8.5. Утилизация.

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации Вы можете получить у представителя местного органа власти.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

9. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Некоторые возникшие неисправности можно устранить самостоятельно. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей, прежде чем обратиться в сервисный центр.

Неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Канализационная установка сильно шумит, но откачивает воду.	Твердый мусор в рабочем колесе.	Удалите мусор.

Электродвигатель не включается, хотя ёмкость канализационной установки заполнена.	Не подключено электропитание.	Проверьте и устраните неполадки в электропитании.
	Срабатывает защита от утечки тока.	Протестируйте УЗО. Если УЗО в рабочем состоянии, обратитесь в сервисный центр.
	Засорение насоса, сработка термореле.	Прочистите засор и подождите 3-5 минут, пока электродвигатель не остынет. После чего подайте электропитание к насосу.
	Реле уровня воды неисправно.	Обратитесь в сервисный центр.
Электродвигатель шумит, но насос всё равно не откачивает воду из установки.	Засорение гидравлической части насоса (рабочего колеса и камеры насоса).	Удалите засор и убедитесь, что рабочее колесо вращается свободно.
	Неисправность электродвигателя и/или конденсатора.	Обратитесь в сервисный центр.
Электродвигатель работает постоянно или с регулярными интервалами, даже тогда, когда вы не пользуетесь водой.	Протечка со стороны подключенных точек водозабора.	Проверьте сантехническое оборудование (краны, смесители и пр.) и устраните протечку.
	Засорение канализационной установки.	Прочистите засор и подайте электропитание к насосу.
	Неисправность обратного клапана на напорном патрубке насоса.	Проверьте правильность положения обратного клапана и напорного патрубка насоса. Если есть засорение, удалите засор.
	Реле уровня воды неисправно.	Обратитесь в сервисный центр.
Неприятный запах.	Угольный фильтр загрязнен.	Замените угольный фильтр.

Канализационная установка слишком медленно откачивает воду.	Засорен воздушный клапан	Проверьте воздушный клапан канализационной установки, очистите его. Убедитесь, что угольный фильтр сухой. Замените его при необходимости.
	Напорный трубопровод слишком длинный или имеет большое количество изгибов.	Увеличьте диаметр напорной трубы (максимум 32 мм). Уменьшите число изгибов. Сделайте изгибы более пологими.
	Напорная труба слишком глубоко вставлена в штуцер 90°.	Уменьшите глубину соединения напорной трубы со штуцером 90°.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Канализационная установка COMPACT LIFT 400 практически не требует технического обслуживания. Тем не менее, регулярное использование и очистка обеспечат бесперебойную эксплуатацию и длительный срок службы.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом проведения работ по техническому обслуживанию установки необходимо отключить электропитание и убедиться, что все вращающиеся части неподвижны.

Канализационная установка промывается естественным образом при регулярном использовании точек водозабора. Если установка эксплуатируется редко, рекомендуется 1 раз в 3 месяца промывать её следующим образом:

- отключите электропитание и откройте верхнюю крышку
- произведите чистку моющим средством и закройте крышку
- оставьте моющее средство на 5 минут
- подключите электропитание и промойте установку водой.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия предоставляется в соответствии с законодательными положениями Российской Федерации.

Гарантийный срок на канализационную установку COMPACT LIFT 400 составляет 12 месяцев со дня продажи. Срок службы не менее 5 лет. Если дату продажи установить невозможно, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты производства.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств со стороны производителя является предъявление заполненного гарантийного талона, с указанием модели, артикула, серийного номера, а также информации о продавце.

Монтаж, подключение и ввод в эксплуатацию должны осуществляться согласно местным нормативным актам и условиям, изложенным в настоящей инструкции; выполняться квалифицированным монтажником.

Гарантия не распространяется на: изменения цвета прибора или отдельных его частей, связанные с естественным износом; повреждения, вызванные не надлежащей транспортировкой; умышленные повреждения или повреждения вызванные небрежной эксплуатацией; механические повреждения; повреждения вызванные замерзанием воды; повреждения вызванные эксплуатацией без воды; повреждения по причине использования не подходящих или неисправных соединительных фитингов и клапанов; повреждения в следствии использования не по назначению; а также любыми другими повреждениями, не связанными с насосом.

Обоснованная претензия по гарантии предъявляется в ближайший сервисный центр авторизованный производителем. Сервисный центр и производитель оставляют за собой право заменить или отремонтировать прибор.

12. ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства оборудования указана на шильдике и зашифрована в серийном номере (S/N). Первые четыре цифры серийного номера обозначают год производства, следующие две цифры месяц производства.

Пример обозначения даты производства (подчеркнуто) на шильдике:



S/N: 2021040053

13. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель оборудования:
Серийный номер оборудования:

Данные продавца:

Название:	
Адрес:	
Телефон:	
Подпись продавца: _____ / _____	
Дата продажи: « » 20 г.	
	М.П.

Заполняется покупателем:

Подтверждаю получение оборудования в полной комплектности, претензий к внешнему виду не имею	_____ / _____
--	---------------

Отметки о гарантийном ремонте:

Дата	Наименование АСЦ	Ф.И.О. специалиста	Контактный телефон	Подпись
Неисправность:				
Неисправность:				
Неисправность:				

Сервисный центр:

ООО «АКВАТЕП»

Адрес: 108814, г. Москва, пос. Газопровод, стр. 298

Телефон: +7 (495) 127-58-59 (многоканальный)

www.aquater.ru

Изготовитель: Нинбо Периев Пампс КО.ЛТД.

Адрес: Китай, город Нинбо, район Иньчжоу, поселок Чжанци, зона развития Биньхай, улица Дэшэн, дом 391.

Импортер: ООО «АКС»

Юр. адрес: 117342, г. Москва, ул. Генерала Антонова, д. 3Б

ДЛЯ ЗАМЕТОК



termica.pro